



COMITES RS

ATUALIDADES ITALIANAS

Dezembro 2022

Informativo do Comitato degli Italiani all'Estero do Rio Grande do Sul

Ano I - nº 07



Em solenidade oficial,

**Gelson Castellan é empossado
como Cônsul Honorário
da Itália em Caxias do Sul.**

Neste número: os melhores momentos da *Settimana della Cucina Italiana nel Mondo*.

Um novo ano de novas oportunidades

Amici,

estamos chegando ao final de mais um ano e, com ele, o nosso desejo de que os próximos 365 dias sejam de paz, saúde e alegria. Cada vez que pensamos no novo ano que se aproxima a palavra esperança é aquela na qual depositamos as nossas aspirações de superarmos os obstáculos, para que ao final do próximo mês de dezembro, tenhamos um retorno positivo, fruto de nossas boas ações.

Mas este período também enseja a uma avaliação, um balanço sobre o que fizemos de certo ou errado, comemorarmos ou corrigirmos nossas ações, nesta delicada equação que acompanha o processo evolutivo da humanidade. Logo, ao desejarmos boas-festas ao nosso leitor, gostaríamos de agradecer a parceria estabelecida com a nossa comunidade italiana, dividindo as conquistas obtidas no trabalho realizado neste 2022.

E, acreditem, não foram poucas!

Ao longo deste ano, o COMITES RS cooperou com a autoridade consular, entidades e associações, através da difusão da informação e da conscientização sobre os temas relevantes para o pleno acesso aos direitos e deveres de cada cidadão italiano, residente em nosso Estado.

Já nos primeiros meses, foram criadas importantes comissões de trabalho, com a proposta de agir no âmbito da assistência social, empreendedorismo e inovação, língua e cultura italiana, turismo e intercâmbio, integração dos jovens e comunicação social. Desenvolvemos ferramentas interativas e disponibilizamos canais de comunicação para que cada cidadão tenha acesso direto à informação, (além do de telefone e e-mail,) a revista *Atualidades Italianas*, *Lives* mensais, Canal oficial no *Youtube*, publicações no *Instagram*, *Facebook* e muito mais.

De outra parte, o COMITES RS vem dedicando uma atenção especial à produção de eventos culturais e participando ativamente das ações promovidas pelo Consulado-Geral e pelas associações italianas com a presença ativa dos seus conselheiros nas mais diferentes regiões do Estado.

Ao finalizarmos este breve balanço, com as atividades realizadas em nosso primeiro ano, temos a consciência de que estamos no rumo certo, mas que ainda temos um longo caminho pela frente. Por esta razão, é fundamental que cada cidadão italiano esteja conosco, apresentando e debatendo as suas ideias, para juntos realizarmos um trabalho ainda melhor!

Lembrem-se! Vocês também podem contribuir conosco, enviando as suas sugestões sobre assuntos pertinentes às associações e entidades culturais em que participam, entrando em contato com a Comissão de Comunicação pelo e-mail: contato@comitesrs.com.br.

Feliz Ano-Novo, *Buone Feste a tutti!!*



COMITES RS Gestão 2021 -2026

Presidente: Emir Parisotto
Vice-Presidente: Stephania Puton
Tesoureiro: Marinez Zorzi Angeli
Secretário: Leonardo Conedera

Rosaria Anele
Cristina Mioranza
Neiva Maria Cantarelli
Ladir Brandalise
Valdecir Ferrari
Ildo Busnello

Fernando Biffignandi
Maura De Carli
José Antonio Celia
Zita Bisinella
José Carlos Grandó
Juvenal Dal Castel

EXPEDIENTE

O COMITES - *Atualidades Italianas* é uma publicação mensal do Comitato degli Italiani all'Estero do Rio Grande do Sul, editada pela Comissão de Comunicação e distribuída gratuitamente pela internet.

Sugestões de pauta podem ser enviadas para : contato@comitesrs.com.br

Endereço: Rua Dr. Carlos Barbosa, 590 - CEP: 90880-001 - Medianeira - Porto Alegre - RS - Brasil

Telefone de contato: (51) 3228.7728 - www.comitesrs.com.br

O Consulado Honorário da Itália em Caxias do Sul

A nomeação faz parte da estratégia do Consulado-Geral de Porto Alegre em fortalecer as suas atividades no interior do Estado, principalmente em uma região fortemente marcada pela influência italiana.



Em recente visita a Caxias do Sul, no último dia 12 de dezembro, o Cônsul-Geral da Itália em Porto Alegre, S.E. Valerio Caruso, presidiu a cerimônia oficial de nomeação e juramento do Cônsul Honorário de Caxias do Sul, Gelson Castellan.



Consolato Onorario d'Italia
Caxias do Sul

Na ocasião, o Cônsul-Geral Caruso destacou a importância da Rede Honorária para o bom desenvolvimento das atividades consulares prestadas a todo o cidadão italiano do RS, trabalhando todos juntos, como uma grande "squadra". A proposta é oferecer todos os serviços consulares legais disponíveis e, ao mesmo tempo, preservar e incentivar a cultura italiana nas suas mais diversas expressões.



Uma solenidade emocionante!

O ato solene foi prestigiado pelas mais importantes e representativas autoridades da comunidade italiana no Rio Grande Sul, dentre as quais, a Rede Consular Honorária, a *Camera di Commercio Italiana* RS e a Câmara de Indústria, Comércio e Serviços de Caxias do Sul. O COMITES RS foi representado pela Conselheira Cristina Mioranza.

O Consulado Honorário Italiano de Caxias do Sul

Entre os propósitos que levaram à abertura do Consulado Honorário, o principal é prestar atendimento a grande comunidade italiana da Serra Gaúcha e região. A circunscrição do Consulado Honorário de Caxias do Sul abrange nove municípios, desde os Campos de Cima da Serra até a Região das Hortênsias.

As principais atividades consulares concentram-se no atendimento das demandas dos cidadãos italianos, como a recepção e o encaminhamento de documentação para atualização de *Stato Civile* e para emissão de passaportes (menores de doze anos de idade), além de outras ações importantes para a coletividade italiana, estimada em 30 mil cidadãos na região serrana gaúcha.



Os projetos futuros seguem a agenda anual do Consulado-Geral, trabalhando nos eventos culturais locais e regionais (por meio de parcerias) como a Festa Nacional da Uva (que ocorre a cada dois anos em Caxias do Sul). Estão previstas, também, atividades voltadas às comemorações do Centenário da cidade de Flores da Cunha (2023) e aos 150 Anos da Imigração Italiana (2025).



Atenção!

O Consulado Honorário está aberto ao público das 9h às 12h30 e das 13h30 às 16h, na Rua Italo Victor Bersani, 1134 (junto à CIC de Caxias do Sul). Além do Cônsul Honorário, Gelson Castellan, a equipe é composta pelas Assessoras Consulares Karin Grazziotin e Carolina Marchet.

O Cônsul Honorário Italiano

Gelson Castellan, empresário de sucesso nascido em Flores da Cunha, iniciou a sua trajetória profissional com apenas 14 anos de idade, em 1971, acompanhando o pai, Lourenço Darcy Castellan, fundador da Fábrica de Móveis Florense.

«Eu amo a Itália! Essa é a verdade. Eu tenho uma ligação sanguínea, de família, mas também com amigos. Há 50 anos eu frequento o país e para mim, é um reconhecimento, um presente que eu recebi».

Atualmente, Castellan é Presidente do Conselho dos Acionistas da empresa, cuja direção se encontra na terceira geração familiar.

O empresário não esconde o orgulho de suas raízes e de sua forte relação histórica com a Itália, razão pela qual aceitou o convite para assumir o importante cargo de Cônsul Honorário.



La Settimana della Cucina italiana nel Mondo



Settimana
della cucina
Italiana
nel Mondo



Um evento gastronômico, organizado pelo Ministério das Relações Exteriores e Cooperação Internacional italiano (MAECI) é realizado em várias cidades do Brasil e do mundo, apresentando o melhor da culinária italiana.

O Consulado-Geral de Porto Alegre programou uma série de atividades para marcar esta semana totalmente dedicada à cozinha italiana no mundo. De 5 a 11 de dezembro, o Rio Grande do Sul vivenciou a verdadeira gastronomia italiana com a VII Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, cujo tema é um convite à reflexão sobre o convívio, sustentabilidade e inovação, os ingredientes da culinária italiana para a saúde das pessoas e a proteção do nosso planeta.

**Convivialità, sostenibilità e innovazione:
gli ingredienti della cucina italiana per la
salute delle persone e la tutela del pianeta**



Pinsa Romana

Com a iniciativa “I Sapori D’Italia”, o aperitivo com a degustação da autêntica *Pinsa Romana* reuniu o setor gastronômico no dia 5 de dezembro, em Porto Alegre.

A receita italiana produzida no Brasil pelos empreendedores da *Italian Bakery House*, Riccardo Bianchi, Massimiliano Bianchi e Frederico Tomé é ancestral da pizza. Além de saborosa, possui fermentação natural, um mix de farinhas orgânicas e está chegando para conquistar o paladar dos gaúchos.



A *Pinsa* existe desde o antigo Império Romano e antecede à pizza, produzida originalmente por agricultores do império com cereais, arroz, aveia e farro - acrescentando apenas água e sal. Redescoberta por especialistas da panificação, a iguaria foi adaptada à realidade contemporânea, e hoje inclui em sua composição o fermento natural e farinhas diversas, como as de arroz, soja e trigo.

Abertura em grande estilo

O evento, aberto pelo Cônsul-Geral, Valerio Caruso, reuniu um grande número de convidados voltados ao setor da gastronomia no Estado, entre eles o empresário da *Italian Bakery House*, Riccardo Bianchi, e Amanda Moura, Consultora Comercial do produto.



A primeira noite abriu em grande estilo a VII *Settimana della Cucina Italiana nel Mondo*, uma excelente oportunidade para conhecer um pouco mais sobre insumos, preparos e histórias da gastronomia a Itália. O COMITES RS prestigiou o evento através dos conselheiros Stephania Puton, Leonardo Conedera, Rosária Anele e Fernando Biffignandi.



Pane, Olio e Vino



Com o tema "Sapori d'Italia - Pane, Olio e Vino", o evento destacou 3 produtos importantes em nossa história e gastronomia.



A Segunda atração da *Settimana della Cucina Italiana nel Mondo* apresentou encontro clássico de três elementos fundamentais para a gastronomia italiana: o pão, o óleo extra-virgem de oliva e vinho! Uma combinação perfeita realizada de forma conjunta pela Chef de Cozinha Késia Pimentel (afiliada à *Federazione Italiana Cuochi*) e pela Sommelier gaúcha Chania Chagas (Expert em Azeites,) que apresentaram um menu riquíssimo com uma degustação especial para os convidados.

Pane, olio e vino: os protagonistas da noite



O Cônsul Valerio Caruso, recebeu um seletto grupo de convidados no dia 7 de dezembro, no espaço Banca do Holandês (Bela Vista) para degustar os protagonistas da tríade gastronômica italiana, preparados em diferentes formas e sabores.



O evento gastronômico de excelência foi conduzido pelas mãos experientes da Chef Késia Pimentel e da Sommelier Chania Chagas.

Késia, cuja paixão pela gastronomia italiana reside na valorização dos ingredientes usados e no espírito empreendedor, como filiada à *Federazione Italiana Cuochi Brasile* (Delegação Brasileira da Federação Italiana de Chefes), entidade oficial reconhecida pela *World Association Chefs Society*.

Chania, é Consultora, especialista Internacional em Elaboração e Análise Sensorial de Azeites e Sommelier de Azeites de Oliva, co-proprietária do Empório do Azeite.



Uma apresentação muito especial da Embaixadora da música italiana no Brasil



A noite da gastronomia italiana não poderia ter uma surpresa maior do que contar com a participação da grande cantora Mafalda Minnozzi. Comemorando 35 anos de carreira, Mafalda estava no Rio Grande do Sul para uma série de apresentações da turnê de seu novo álbum, *Fotogrammi – Cenas de Música e de Vida*, e fez questão de prestigiar o evento promovido pelo Consulado italiano de Porto Alegre.



O COMITES RS prestigiou este importante evento italiano com os Conselheiros Stephania Puton e Fernando Biffignandi.

III° Giro Italia



Uma atração que alimentou o corpo e o espírito



Um evento que uniu um dos esportes preferidos dos italianos, o ciclismo, à gastronomia já está se tornando uma tradição em Porto Alegre: o Giro Italia.

Na sua terceira edição, integrante da VII Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, o Giro Italia reuniu uma centena de ciclistas apaixonados, levando descontração e alegria na manhã do dia 11 de dezembro. O Consulado-Geral de Porto Alegre, em parceria com clube PedAlegre organizou um passeio de bicicleta, saindo da Praça Itália e percorrendo mais de 10 km pelas ruas e avenidas de Porto Alegre.



A Professora Leitora Lucia Vitiello, deu as boas-vindas em nome do Consulado- Geral naquele domingo primaveril, ensolarado, próprio para um passeio de bicicleta, reunindo amigos e apaixonados pelo ciclismo. Foi uma jornada maravilhosa onde, com toda a segurança viária durante o trajeto, os participantes puderam apreciar as belezas da capital gaúcha, unindo a prática do esporte ao lazer. Antes de iniciar o passeio, os participantes receberam uma garrafa plástica (squeeze) para garantir uma boa hidratação.

Muita alegria em cada quilômetro percorrido



Na chegada, a confraternização gastronômica



Ao retornarem do passeio, os ciclistas tiveram outra surpresa. Como não poderia ser diferente, em se tratando de um evento voltado a gastronomia italiana, os participantes tiveram a oportunidade de confraternizar degustando iguarias preparadas especialmente para o evento.

Cena Speciale



Um belo jantar dominical, assinado pelo Chef Italiano Aniello (Nello) Cassese, marcou o encerramento da VII Edição da *Settimana della Cucina Italiana nel Mondo*. O evento ocorreu no em 11 dezembro, no *Ristorante Dolce Italia* da Escola de Gastronomia da Universidade de Caxias do Sul, em Flores da Cunha.



O Cônsul-Geral da Itália em Porto Alegre, Valerio Caruso, o Cônsul Honorário Italiano em Caxias do Sul, Gelson Castellan, e o Diretor da ITA Brasil, Ferdinando Fiore, receberam as autoridades e representantes de Instituições e Empresas parceiras, que compartilham a mesma intenção de valorizar cada vez mais nossa cultura. O COMITES RS prestigiou o evento com a conselheira Cristina Mioranza.

Um mosaico de personalidades em torno da gastronomia italiana



Um jantar perfeito com assinatura italiana



Um evento magistralmente comandado por Nello Cassese, chef-executivo dos restaurantes do *Belmond Copacabana Palace* (RJ) entre os quais, o *Cipriani*, que sob o seu comando recebeu a mundialmente cobiçada *Estrela Michelin*.



O Chef realiza um trabalho minucioso de pesquisa de ingredientes valorizando a identidade da culinária italiana moderna e inovadora.

A Editoria da Revista COMITES RS parabeniza o Consulado-Geral da Itália em Porto Alegre pela produção do evento *VII Settimana della Cucina Italiana nel Mondo*, agradecendo a *Duetto*, empresa responsável pela organização, pelo gentil apoio na divulgação de imagens e material informativo. O evento *III Giro Italia* teve a participação da *PedAlegre - Clube de Ciclismo*. As imagens utilizadas nesta publicação são creditadas aos fotógrafos Salomão Cardoso, Fábio Grison e Wilson Cardoso.





O conagraçamento da italianidade gaúcha na AVERGS

No dia 10 de dezembro a Associação Vêneta do RS - AVERGS realizou um jantar no salão de Nossa Senhora do Carmo (Carmelo) com a presença de 450 pessoas.

O jantar festivo contou com a participação de várias entidades ligadas a preservação e difusão da cultura italiana: *Circolo Trentino* de Caxias do Sul, Associação *Piccola Italia*, Confraria do Quatrilho Colonial da linha São Luiz da Sexta Léguas, Centro Cultural Ítalo-brasileiro, Anea Brasil, Associação *Trentini Nel Mondo*, Associação *Trevisani Nel Mondo* de Porto Alegre, Associação *Trevisani nel Mondo* de Caxias do Sul, Coordenação Estadual dos Círculos Trentinos e Conselho de Cultura do Estado do Rio Grande do Sul.



Conduzido pelo comunicador Ladir Brandalise, a atração surpreendeu pela demonstração do forte sentimento de italianidade e união da região que garante o necessário pertencimento baseado nas raízes da tradição social e cultural trazidas pelos imigrantes há mais de um século.

Um evento que contou com diversas autoridades



O evento contou com a presença de diversas autoridades entre as quais o Cônsul-Geral, Valerio Caruso, o Cônsul Honorário, em Caxias do Sul, Gelson Castellan, o Deputado italiano para a América do Sul, Fabio Porta e o Prefeito Municipal de Caxias do Sul, Adiló Didomenico.

Prestigiaram o jantar, também, José Ivo Sartori (o ex-governador do RS), e Daniela De Dardi (Patronato de São Paulo), Lourival Dalmás (Tramontina), Eduardo Michelin (vice-presidente de Serviços da CIC Caxias), Orlando Antônio Marin (SIMPLAS) e Gelson Furlin, (Conselho Deliberativo do CDL Caxias). Representando o COMITES RS estiveram os conselheiros Ladir Brandalise, Cristina Mioranza, Valdecir Ferrari e Fernando Biffignandi.



O C^onsul-Geral participa de evento especial na CIC

A última Reunião-Almoço Câmara de Indústria, Comércio e Serviços de Caxias do Sul (CIC Caxias) 2022 recebeu o C^onsul-Geral da Itália em Porto Alegre, Valerio Caruso. No evento, ocorrido dia 12 de dezembro, ele destacou a eficiência como uma das principais bandeiras da sua gestão.



A presença de Valerio Caruso na CIC Caxias consolida o fortalecimento da relação entre o Consulado-Geral e entidade, em conjunto com as empresas, por ela representadas na Itália. Desde a abertura, em maio de 2021, a CIC sedia o escritório do Consulado Honorário da Itália em Caxias do Sul, valorizando demais a ligação da Itália com a região que, por laços afetivos e até mesmo por interesses comerciais.



“Ser um diplomata no Rio Grande do Sul é a melhor coisa do mundo, porque podemos representar uma potência. A Itália no Rio Grande do Sul é uma potência.”

Estiveram presentes também agentes consulares honorários de Erechim, Passo Fundo, Santa Maria, Bento Gonçalves e representando o COMITES RS, Cristina Mioranza.

Uma agenda importante na serra gaúcha



Em agenda em Caxias do Sul ainda no dia 12 de dezembro, o C^onsul-Geral, Valerio Caruso, participou de encontro na Universidade de Caxias do Sul, no turno da tarde.

A visita diplomática oportunizou o diálogo e o fortalecimento da relação entre as entidades integrantes da Fundação Universidade de Caxias do Sul.



A Universidade de Caxias do Sul tem tradição no intercâmbio de conhecimentos e mobilidade acadêmica a partir de acordos com instituições italianas. Na UCS, os integrantes da comitiva puderam conferir uma mostra articulada para a visita, com elementos da cultura da imigração italiana no RS, como a UCSGRAPHENE, onde foram apresentados os processos, tecnologia e produtos.

Valerio Caruso elencou alguns pontos da interlocução que já é estabelecida com a UCS, a exemplo das ações conectadas à Escola de Gastronomia, de projetos em desenvolvimento no âmbito dos 150 anos da imigração italiana no Rio Grande do Sul.

A visita prosseguiu para Flores da Cunha

O dia seguinte (13) foi marcado pelo retorno à bela Flores da Cunha, onde o C^onsul-Geral teve a oportunidade de visitar o Centro Empresarial da cidade.



O diplomata foi recepcionado pelo presidente da entidade, Gilberto Boscato, pelo ex-presidente, Deunir Luis Argenta, e pelos membros da Diretoria Executiva, Décio Demoliner e Débora Viapiana, além do assessor jurídico, Vitor Hugo Zenatto.

Na oportunidade, foram apresentadas as intenções recíprocas em reforçar os laços entre Brasil-Itália e estreitar o relacionamento para futuras ações. Ainda, foi apresentada a estrutura da entidade para os presentes e realizada uma visita pela sede do CE e pela Escola do Senai.



Encontros marcaram a comunidade trentina em todo o Estado

Circolo Trentino di Porto Alegre



O *Circolo Trentino* Porto Alegre festejou em 3 de dezembro os seus 31 anos de existência oferecendo um maravilhoso coquetel na sua sede, no bairro Floresta. A presidente do *Circolo*, Carina Posenato, recepcionou o Cônsul-Geral, Valerio Caruso, o Coordenador dos Círculos Trentinos do RS, João Andreis e o Consultor da Província Autônoma do Trento, Felipe Bernardi.

Na ocasião, além da confraternização de ano-novo, houve a eleição para o biênio 2023-2024 e o encerramento da exposição: *Solo il vento - Luoghi e Segni della Grande Guerra in Trentino*.

O Arq. Pedro Carraro, mostrou aos presentes a belíssima obra de restauro realizada no edifício histórico que abriga a sede. Representando o COMITES RS estiveram os conselheiros Stephania Puton, Leonardo Conedera e Fernando Biffignandi.



Circolo Trentino di Caxias do Sul

No dia 10 dezembro o *Circolo Trentino* di Caxias do Sul, representado pela presidente a Sra. Sirlei Bertollo e o coordenador dos círculos trentinos do RS, o Sr. João Andreis, recepcionou o Cônsul-Geral, Valerio Caruso e o Deputado italiano, Fabio Porta. Na oportunidade Porta participou de uma reunião informal com a diretoria do *Circolo*, juntamente, com alguns sócios e alunos de italiano.



O deputado referiu a sua trajetória política de muitos anos, ressaltando a importância da preservação da cultura italiana, da preservação do Talian, recebendo livros e materiais de João Tonus, escritor, representante e entusiasta do idioma.



Reforçando a excelente relação entre as diversas regiões de imigração italiana no Estado, o encontro entre a Comunidade Trentina com Cônsul-Geral, Caruso, prosseguiu à noite, desta vez, durante o evento organizado pela Associação Vêneta do Rio Grande do Sul, em Caxias.

Circolo Trentino di Bento Gonçalves

No último dia 11 de dezembro o *Circolo Trentino* Bento Gonçalves reuniu o seu Corpo Diretivo, convidados e parceiros para festejar os seus 33 anos de existência. O evento foi marcado pela oficina de pães e biscoitos natalinos, ministrada por Isolda Maria Zanette, que resgatou as receitas tradicionais do norte da Itália, em especial as da região trentina.



A confraternização continuou com a apresentação do Coral 12º Núcleo Cpers, Grupo de Cantoria do Ponto de Cultura Vale dos Vinhedos, Coral Sindiserp, Coral Famiglia Trentina di Santo Antônio, Coral Imigrante, Coral Vale dos Vinhedos e Grupo de Dança «Venute de Itália».



A comunidade prestigiou o evento que prosseguiu ao lado da Igreja do Vinho, confraternizando com uma macarronada acompanhada dos melhores vinhos da região. O presidente do *Circolo Trentino* Bento Gonçalves, Marcelo Galvagni, tem a expectativa de que as atividades da associação, junto as ações no Ponto de Cultura Vale dos Vinhedos, sejam intensas também ao longo do próximo ano.

O Talian é destaque em programa de televisão

A importância do *Talian* está sendo cada vez mais valorizada. No dia 29 de dezembro, o programa *Jornal do Almoço* (RBS TV) intitulado «Além do português: conheça o *Talian*», língua criada pelos descendentes de italianos que chegaram ao Brasil para se comunicar, há pelo menos 150 anos. O programa apresentou uma matéria especial contando um pouco mais sobre a riqueza desta língua, um verdadeiro patrimônio cultural falado pelos nossos antepassados e cultivada ainda nos dias de hoje.



O Talian como patrimônio cultural italiano

O programa foi gravado com a comunidade de Antônio Prado, Serafina Correa evidenciando o uso do *Talian* nas famílias, escolas, clubes, enfim, em muitos espaços de convívio da comunidade italiana.

O radialista Francisco Buffon, diretor da *Radio Radise* (Ana Rech) que se propõe a resgatar as origens através do *Talian*, explicou que existem muitos ouvintes, não apenas nos Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná ou Mato-Grosso mas também na Itália, a audiência do programa é forte, através do envio de mensagens e sugestões.

Ainda utilizado por mais de 500 mil descendentes da imigração italiana, o *Talian* é uma fusão de «linguas particulares» utilizados pelos italianos de várias regiões (*Lombardia, Trentino-Alto Adige, Friuli-Venezia Giulia, Piemonte, Toscana, Liguria* e, principalmente, *Veneto*) que chegaram no Brasil no século passado, para construir uma nova vida.



Juvenal da Castel, presidente da ASSODITA - Associação dos Difusores do Talian- participou do programa contribuindo com informações importantes, no sentido de respeitar e valorizar esta língua como um verdadeiro símbolo da cultura italiana. Dal Castel também é nosso colega, Conselheiro COMITES RS.

Programa de Intercâmbio de Jovens

Em 2023 recomeçará o Programa de Intercâmbio Juvenil da Província Autônoma de Trento. O projeto, ativo desde 1999, visa promover o conhecimento entre os jovens nascidos e vividos no exterior, de famílias de origem trentina, e seus pares que vivem no Trentino.



Os jovens descendentes de Trentinos residentes no exterior são acolhidos por jovens residentes no Trentino, durante 2 semanas (de 15 a 30 de julho de 2023) e no ano seguinte, eles hospedarão os parceiros do Trento em seus respectivos países de residência por 2 semanas (neste caso, é acordado entre os participantes). São 20 vagas disponíveis: 10 para jovens de ascendência trentina residentes no exterior e 10 para jovens residentes na região *Trentino*. Podem participar jovens com idade entre 18 e 35 anos, de origem trentina e nascidos e residentes no exterior, ou residentes no *Trentino*.

Sandro Giordani, conselheiro da *Associazione Trentini nel Mondo*, ressalta que a participação no intercâmbio é uma oportunidade para descendentes conhecerem suas origens e estabelecer contatos com outras famílias próximas da realidade de nossa região.

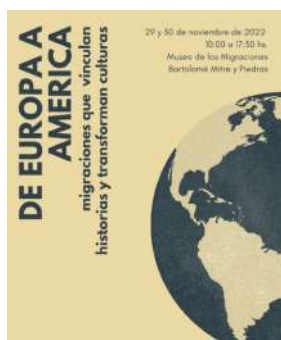


A submissão de candidaturas deve ocorrer no período de 1º de janeiro a 28 de fevereiro de 2023, seguindo as instruções específicas publicadas no site institucional, onde também há informações detalhadas em inglês, espanhol e português.

Importante juntar comprovante de que o ascendente veio da Província Autônoma do Trento para poder justificar a candidatura ao Programa. Maiores informações pelo site:

<https://www.mondotrentino.net/Iniziativa/Interscambi-giovanili-Youth-Exchange-Programme>

A imigração italiana é destaque em congresso internacional



No mês de novembro (29-30), a cidade de Montevidéu sediou o importante congresso internacional «*Da Europa a America: migraciones que vinculan historias y transforman culturas*». Foram apresentados estudos interdisciplinares de uma rede de acadêmicos europeus e sul-americanos, cujas pesquisas se referem às relações histórico-culturais entre a Europa mediterrânea e a América Latina.

Participaram do evento a Universidade da República do Uruguai, Universidade de Nantes (França), Universidade de Groningen (Holanda), Universidade da Calábria (Itália). Do Brasil, participaram duas universidades gaúchas, a Universidade de Caxias do Sul e Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul.

Importante referir o papel da inesquecível professora e especialista em emigração italiana, Nuncia Santoro de Constantino, criadora desta rede acadêmica que desde 2009, que vem realizando inúmeros congressos nas diversas sedes referidas e publicações científicas internacionais.



Traços marcantes da cultura italiana foram apresentados

Entre as diversas palestras apresentadas, muitas exploraram questões relativas à mobilidade humana e ao intercâmbio cultural entre a Itália e a América do Sul. Em particular, o Rio Grande do Sul foi bem representado por quatro historiadores, há anos engajados no estudo da imigração italiana.

O pesquisador italiano Antonio de Ruggiero, Professor de História na PUCRS analisou as dinâmicas históricas relativas à consolidação da viticultura nas colônias italianas da Serra Gaúcha. Com a chegada das primeiras famílias se intensificaram os enxertos de videiras italianas. Os ramos eram transportados diretamente nas malas e conservados nas batatas para manter a humidade suficiente, durante a longa travessia oceânica.

O vinho que sempre teve um papel de protagonismo nas mesas italianas, se torna entre os colonos, o símbolo tangível de uma civilização milenar até ocupar o espaço social, cultural, religioso e econômico destas comunidades. Com a chegada dos imigrantes o setor vitivinícola teve um progresso rápido do ponto de vista quantitativo. A região colonial se transformou no epicentro produtor, maior fornecedor de vinho no Brasil inteiro. No entanto, para alcançar um bom nível de qualidade, foram necessários muitos anos e investimentos por parte do governo estadual e de empreendedores, com a criação de laboratórios e escolas agrônomicas específicas.



O historiador doutor Leonardo de Oliveira Conedera e conselheiro do COMITES RS, apresentou os resultados da sua pesquisa desenvolvida em pós-doutorado na Universidade do Estado de Santa Catarina acerca da mobilidade de italianos nas primeiras duas décadas do século XXI. Utilizando a metodologia da História Oral realizou entrevistas com italianos que migraram para os Estados do Sul e Sudeste do país. A partir dos depoimentos e dados demográficos entre outras fontes, o autor explora as características desta nova fase migratória dos italianos no Brasil.

O pesquisador, mestrando em História da PUCRS, Vicente Dalla Chiesa, trouxe um olhar diferenciado sobre a vida religiosa na Serra Gaúcha. Analisou o estabelecimento, pouco conhecido até hoje, da Igreja Metodista na colônia italiana prevalentemente católica, em 1887. O núcleo metodista inicial foi composto por italianos que tinham tido contato, na Itália, com a Igreja Valdense, sendo alguns poucos deles valdenses imigrados do Piemonte.



A pesquisadora doutora Vania Beatriz Merlotti Herédia apresentou um estudo sobre “Sociedades de Mutuo Socorro nas colônias italianas no Rio Grande do Sul” que tem como objetivo a análise de instituições, de cunho associativista, que foram fundamentais na integração dos imigrantes na zona colonial italiana no Rio Grande do Sul. Em particular foi enfatizada a atuação da associação “Regina Margherita” de Bento Gonçalves, uma instituição que agregou seus sócios, colaborou pela organização da vida coletiva e foi responsável pela manutenção de um sentimento de italianidade.

A Villa Italia apresentou o seu Mercatino di Natale

O pátio da escola foi o cenário para o belo evento natalino. Com expositores ao ar-livre, o encontro reuniu uma mostra com diversos produtos artesanais, lembrancinhas, doces e comidas típicas italianas.



Na bela tarde do sábado, 3 de dezembro, os diretores Mateus Homercher de Almeida, Nadia Teresina Tenedini e Paola Aroldi Santagada abrem as portas da

escola à comunidade, um ambiente cultural de excelência do idioma italiano, decorado com o clima das festas de final de ano. Além das diversas delícias gastronômicas, também foram oferecidos produtos típicos da comunidade italiana. Estiveram prestigiando o evento a Prof^a. Lucia Vitiello, do Consulado-Geral e os Conselheiros do COMITES RS Leonardo Conedera e Fernando Biffignandi.

A emocionante celebração natalina no Centro Calabrese RS

A noite de 10 de dezembro foi de forte emoção para os associados do Centro Calabrese RS, durante a Celebração de Natal Intitulada "*Natale del Bambino Gesù, il Principe della Pace*". O Sacerdote Heitor, da Igreja Nossa Senhora da Pompéia abençoou os presentes desejando um Santo Natale.



Foram momentos de descontração e reencontros, onde o COMITES RS foi representado pela conselheira Rosária Anele.



A tradicional celebração do Natale Insieme na Catedral

147 Anos da
Imigração Italiana
no RS
1875-2022



20º Natale Insieme

Com muita emoção e alegria ocorreu em 11 de dezembro, a vigésima edição do tradicional evento Natale Insieme, na Catedral Metropolitana de Porto Alegre. Inicialmente, houve a celebração de missa às 10 horas, seguindo-se o tradicional almoço, idealizado há duas décadas pelo saudosos Antônio Alberti e Frei Rovilio Costa, Franco Cornero, Carlo Bicchieri e Paulo Massolini.

O Natale Insieme teve a participação do Coral «*I amici de la Massolin*» e integra as comemorações dos 147 anos de imigração italiana no Estado. Entre os presentes estavam Fabio Porta, deputado italiano, e os conselheiros Emir Parisotto, presidente, e Zita Bisinella do COMITES RS.



Ana Rech canta e encanta com o seu belo coral

O programa Nostra Gentchê, (domingos pela manhã na Rádio Caxias) brindou os seus ouvintes com a apresentação do Coral Típico Italiano de Ana Rech, no dia 11 de dezembro.



Fundado em 1983, o coral que leva o nome da cidade de Ana Rech, regido pela Maestrina Aline Giacomet, traz consigo não apenas o amor pela música, mas o orgulho de contribuir na construção cultural da comunidade italiana.



A apresentação dos Corais Italianos faz parte do trabalho cultural de Ladir Brandalise que além de brilhante comunicador, condutor do programa radiofônico é também conselheiro do COMITES RS.

O Coral Ítalo-Brasileiro promove um concerto emocionante

A Igreja Santa Terezinha, em Porto Alegre, recebeu um grande público na noite de 14 de dezembro para aplaudir o Coral Ítalo-Brasileiro RS, no concerto *Suoni di Speranza*. O grupo, presidido por Ana Lobnigg Bubinick, tem a regência do Maestro Márcio Buzatto e atua na valorização da cultura italiana e na preservação e difusão de suas melodias, a fim de manter vivo o amor pela Itália no coração dos descendentes e divulgar suas tradições.



A apresentação contou com a participação especial da soprano Raquel Flores e do tenor Leonardo Menin. Importante referir que o Coral Ítalo-Brasileiro RS possui três CDs gravados, um com música italiana, um exclusivo de música natalina, e outro mais recente com músicas brasileiras e italianas. Este último álbum recebeu o nome de "Ítalo-brasileiro" e foi apresentado ao Cônsul-Geral da Itália, Valerio Caruso, que prestigiou a apresentação.

O Coral *I amici della Massolin* comanda a festa de aniversário da entidade

No último dia 14 de dezembro a *Massolin de Fiori Società Taliana* completou 33 anos de fundação. Na ocasião, o Presidente Dalcir Mattiello, juntamente com a sua diretoria, ofereceu um belo jantar de confraternização com a presença de associados e amigos.



O evento, que teve a animação do grupo vocal "*I Amici de la Massolin*", também deu lugar a Cerimônia de Formatura com a certificação dos alunos do Nível VIII do curso de Italiano da sua escola de idioma italiano. O COMITES RS parabeniza pelo aniversário desejando vida longa à instituição. *Auguri!*

Um resgate histórico italiano pelas águas do Rio Caí



A Rota dos Imigrantes Navegação rio Caí a bordo de um catamarã da empresa BarCO participaram de um belíssimo evento cultural, promovido pela agência Belo Sul, com apoio da Prefeitura Municipal.

Nos último final de semana de novembro, aproximadamente 300 passageiros partiram do píer turístico da Usina do Gasômetro em Porto Alegre com a proposta de refazer o mesmo trajeto que os primeiros colonizadores italianos realizaram há mais de um século. Do cais de Montenegro partiram as famílias que colonizaram cidades da Serra, como Carlos Barbosa, Caxias do Sul e Bento Gonçalves.

O trajeto foi emocionante, pois permitiu vivenciar o caminho fluvial, no Rio Grande do Sul, usado pelos imigrantes italianos que se valeram da navegação pelo rio Caí ao reconstruir o trajeto feito por muitos de nossos ancestrais. O objetivo do projeto foi valorizar e promover o turismo histórico, cultural e ao mesmo tempo, sustentável, abrindo espaço para o conhecimento, fomentando o turismo e a economia local, através do comércio, artesanato, produtos coloniais, etc.



Muita animação a bordo

Nesta primeira experiência os viajantes tiveram a companhia de diversas atrações musicais, como o tradicional Girotondo, Coral Vozes de Montenegro, inverno do CTG Acácia Negra, *Blumentanzgruppe* e o grupo de danças Nossas Raízes.

O COMITES RS foi representado pelo Conselheiro Ladir Brandalise.



Escritora marauense premiada em concurso italiano

Associazione Bellunesi nel Mondo, com sede em Belluno (VE), promoveu a primeira Edição do Concurso Literário *Raccontare l'emigrazione veneta* (Contando a história da emigração veneta). O concurso recebeu 66 contos provenientes de escritores do mundo. A cerimônia de premiação aconteceu em Belluno, em 17 de dezembro, onde os dez finalistas foram diplomados e receberam dois exemplares da publicação que reúne as dez histórias finalistas, sendo o livro intitulado "*Come le rondini*", em homenagem ao conto vencedor.



A professora e escritora marauense Roberta Bassani Federizzi, foi agraciada com o terceiro lugar com o conto Saúde, fé e memórias: *Salute, fede e ricordi*. A publicação é uma ponte entre a Grande Emigração do final do século XIX e início do século XX para o Brasil e uma situação atual em que as novas gerações, descendentes daqueles homens e mulheres que povoaram e fizeram crescer o país verde-amarelo mantêm uma forte ligação com suas origens ultramarinas.



Os jurados referenciam que «a obra trata sobre terras distantes, que com a imigração se tornaram lares. Uma história recorda-nos a importância das raízes venetas e, ao mesmo tempo, quanta abertura ao mundo e à descoberta unem as histórias de vida de ontem e de hoje».

O conto foi escrito em português e foi traduzido e revisado por Marisete Mânica e Sérgio Coldesina.

Agora é Lei: a Gastronomia italiana é patrimônio histórico e cultural gaúcho

De acordo com a Lei Ordinária nº 15.898 de 1º de dezembro de 2022, sancionada pelo governador do Rio Grande do Sul, Ranolfo Vieira Junior:

"ficam reconhecidos como patrimônio histórico e cultural do Rio Grande do Sul os saberes tradicionais, o acervo de receitas e as práticas alimentares que constituem a história e a cultura gastronômica italiana dos imigrantes no território estadual".



A Assembleia Legislativa do Rio Grande do Sul aprovou por unanimidade, o Projeto de Lei 421/2021, do deputado estadual Pepe Vargas. O parlamentar destacou a importância do projeto para manter e valorizar a história e a tradição da culinária Italiana, como uma forma de evitar o desaparecimento deste patrimônio com os processos de globalização e transformações sociais.



Os saberes tradicionais, o acervo de receitas e de práticas alimentares que constituem a história e a cultura gastronômica dos imigrantes, sendo provavelmente, uma das mais apreciadas por turistas que visitam o Rio Grande do Sul. Não importa a receita, os pratos trazidos pelos imigrantes italianos são muito saboreados, tradicionais e famosos nos hábitos alimentares dos gaúchos.

Mangia che ti fa bene!



Importante referenciar a relevância dessa gastronomia também do ponto de vista econômico. A culinária é um dos legados dos imigrantes Italianos mantidos até hoje em festas coloniais, encontros familiares e em reconhecidos restaurantes em todo o Estado.

Na Serra Gaúcha, a comida típica colonial é rica e variada e influenciou a cozinha no Brasil por meio da imigração Italiana que aconteceu no período entre 1880 e 1930. Uma culinária que ajuda a impulsionar o turismo, gerando emprego e renda, atuando nas economias locais e regionais.



A comunidade italiana perde um de seus maiores historiadores: Remy Valduga

O Vale dos Vinhedos, Bento Gonçalves RS, está em luto. No dia 3 de dezembro o escritor e historiador Remy Valduga nos deixou. Sempre interessado pela saga dos antepassados, ficou conhecido pela forma em que retratava episódios históricos que enaltecem a imigração italiana.

Desde a sua primeira publicação, «O caçador de caramujos» (1985) seguido de « História de Catarina (1986), até «Sonho de um Imigrante» (2005), Valduga fez um resgate histórico da saga das primeiras famílias que fundaram o município. A obra foi traduzida para o italiano e publicada na cidade de Rovereto (província de Trento) em 2007.



Mais recentemente, Valduga foi um dos personagens do documentário Legado Italiano que chegou aos cinemas em 2020. Dirigida por Marcia Monteiro, a produção explora temas como a religiosidade, a música, a gastronomia, a indústria, o dialeto, o vinho e outras heranças que permanecem ainda muito vivas na Serra gaúcha.

O COMITES RS envia as condolências aos familiares de Remy Valduga por esta grande perda que enluta a comunidade italiana do Rio Grande do Sul.

A informação ao alcance de todos os cidadãos italianos residentes no exterior.

Comissão de Comunicação



O Instagram do COMITES RS é



E isto é só o começo!

A Comissão de Comunicação tem a honra e o orgulho de informar que ultrapassou a marca de **1.000 seguidores** no *Instagram*, em seu primeiro ano de existência.

Esses dados evidenciam que as nossas redes sociais estão cada vez mais presentes no cotidiano da comunidade italiana, pela agilidade e competência de cada publicação.

O *Instagram* é uma ferramenta interativa que permite o compartilhamento de imagens e vídeos de curta duração, seu acompanhamento e a fidelização de seus usuários.

É PERMITIDO DIVULGAR NESTE ESPAÇO!

Convidamos aos representantes das associações e entidades italianas que têm como objetivo a difusão da cultura, hábitos e costumes italianos de sua região de origem que divulguem os seus projetos neste informativo.

O COMITES RS tem o maior interesse em promover e divulgar as manifestações artísticas, culturais, sociais e recreativas com o propósito de aproximar a cooperação entre as comunidades italianas organizadas no Rio Grande do Sul.

Utilizem este espaço para divulgar as suas iniciativas na promoção da língua e cultura italiana, seja pela organização de eventos sociais, concertos, mostras, exposições, feiras de livros, seminários e cursos de língua, encaminhando as informações para a Comissão de Comunicação do COMITES RS, o seu COMITES!

Lembrem-se que a publicação do informativo é mensal, logo, é fundamental que as datas de divulgação sejam compatíveis com o período da realização dos eventos.

contato@comitesrs.com.br



COMITES
Comitato degli Italiani all'Estero
Rio Grande do Sul



COMITES RS
ATUALIDADES ITALIANAS